

# INFORMACIÓN ADICIONAL

## Introducción

Este documento complementa la documentación del software del Fiery EX12/EX2000d Color Server™ y describe las nuevas compatibilidades de hardware, las nuevas funciones e información actualizada. Se incluye información específica de todos los manuales del conjunto de documentación del usuario.

Antes de utilizar el Fiery EX12/EX2000d Color Server, lea esta información adicional y distribuya copias a todos los usuarios. Para consultar el resto de información e instrucciones, consulte la documentación que se suministra con el software.

**NOTE:** El término “Fiery” se utiliza para hacer referencia al Fiery EX12/EX2000d Color Server. El Fiery EX12 admite la copiadora DocuColor 12. El Fiery EX2000d admite la DocuColor 2000 digital press.



Este icono especifica información, funciones o procedimientos que se aplican sólo al Fiery EX12.



Este icono especifica información, funciones o procedimientos que se aplican sólo al Fiery EX2000d.

## Guía de inicio rápido

### Requisitos del sistema para Windows 2000

Se requiere el Service Pack 2 para el funcionamiento de las utilidades de Fiery® en Windows 2000. Puede instalar el Service Pack 2 desde el CD de software de usuario o desde el sitio Web de Microsoft.

### Documentación del usuario

Puede transferir o ver la documentación del usuario desde el CD de documentación o desde el Fiery. Para ver la documentación del usuario, debe tener instalado Acrobat Reader 4.0. Las instrucciones de instalación de la documentación del usuario desde el CD de documentación del usuario se incluyen en la *Guía de inicio rápido*. Las instrucciones para la transferencia de la documentación de usuario desde el Fiery mediante las utilidades de WebTools™ son las siguientes:

---

#### PARA TRANSFERIR LA DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO EN COMPUTADORAS MAC OS MEDIANTE INSTALADOR DE WEBTOOLS

1. Ejecute el examinador de Internet o intranet e introduzca el nombre DNS o la dirección IP del Fiery.
2. Seleccione un nivel de inicio de sesión, introduzca una contraseña si es necesario y haga clic en Aceptar.

Para iniciar una sesión como invitado no se requiere ninguna contraseña. Si el administrador ha configurado el acceso de invitado, cualquier usuario tiene un acceso completo a Instalador de WebTools si tiene iniciada una sesión como Invitado.

## 2 | Información adicional

3. **Haga clic en Instalador.**
4. **Dentro de Macintosh, haga clic en Documentación del usuario de Fiery.**  
Una carpeta denominada “Fiery Documentation” se transfiere al escritorio.
5. **Abra la carpeta Fiery Documentation.**  
La carpeta contiene los instaladores para la documentación del Fiery y Acrobat Reader.
6. **Haga doble clic en el icono de Fiery Documentation.**
7. **Acepte el acuerdo de licencia.**
8. **Haga clic en Fiery Documentation para utilizar el menú desplegable. Seleccione la opción de instalación Fiery Documentation (Documentación del Fiery) o Custom Install (Instalación personalizada).**  
La opción de instalación Fiery Documentation (Documentación del Fiery) instala el idioma por omisión del sistema operativo de la computadora. La opción Custom Install (Instalación personalizada) permite seleccionar el idioma que desea instalar.
9. **Si selecciona Fiery Documentation (Documentación del Fiery), haga clic en Install (Instalar).**  
**Si selecciona Custom Install (Instalación personalizada), haga clic en el idioma que desee y después haga clic en Install (Instalar).**
10. **Los archivos se instalan por omisión en una carpeta llamada FieryDocumentation en su unidad de disco duro.**
11. **Para instalar Acrobat Reader 4.0, haga doble clic en el icono de Instalador de Reader y siga las instrucciones de la pantalla.**
12. **Para utilizar la documentación del usuario, abra la carpeta FieryDocumentation del disco duro y haga doble clic en cualquier manual para abrirlo.**

---

### PARA TRANSFERIR LA DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO EN COMPUTADORAS WINDOWS MEDIANTE INSTALADOR DE WEBTOOLS

1. **Ejecute el examinador de Internet o intranet e introduzca el nombre DNS o la dirección IP del Fiery.**
2. **Seleccione un nivel de inicio de sesión, introduzca una contraseña si es necesario y haga clic en Aceptar.**  
Para iniciar una sesión como invitado no se requiere ninguna contraseña. Si el administrador ha configurado el acceso de invitado, cualquier usuario tiene un acceso completo a Instalador de WebTools si tiene iniciada una sesión como Invitado.
3. **Haga clic en Instalador.**
4. **Dentro de Windows, haga clic en Documentación del usuario de Fiery.**
5. **Seleccione Save this program to disk (Guardar este programa en el disco) y haga clic en Aceptar.**  
Aparece el cuadro de diálogo Save As (Guardar como).

6. **Seleccione a qué lugar desea transferir el instalador de la documentación del usuario y haga clic en Save (Guardar).**

La ubicación por omisión para la transferencia del instalador es el escritorio.

7. **Haga clic en Open (Abrir) para instalar la documentación del usuario.**

8. **Seleccione el idioma para la instalación en el menú desplegable y haga clic en Aceptar.**

La documentación del usuario se instala por omisión en una carpeta denominada Fiery Documentation dentro de la carpeta Archivos de programa de la unidad de disco duro.

9. **Para utilizar la documentación del usuario, abra Mi PC y busque el directorio Archivos de programa\Fiery Documentation en el disco duro.**

10. **Haga doble clic en cualquier manual para abrirlo.**

**NOTA:** Debe tener instalado Acrobat Reader 4.0. para ver la documentación.

### **Visualización de la documentación del usuario en computadoras Mac OS**

Para ver la documentación desde el CD de documentación del usuario en computadoras Mac OS, debe en primer lugar instalar la documentación en la computadora Mac OS. Siga las instrucciones de la pantalla, inserte el CD en el sistema e instale la documentación. Una vez que la documentación está instalada, puede hacer doble clic en cualquier manual para abrirlo.

### **Visualización de la documentación del usuario en computadoras Windows**

Puede ver la documentación del usuario en las computadoras Windows desde el CD de documentación o desde el Fiery. Para ver la documentación del usuario en computadoras Windows desde el Fiery, es necesario preguntar al administrador la dirección IP o el nombre DNS del Fiery. Los procedimientos para ver la documentación del usuario son los siguientes:

---

#### **PARA VER LA DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO DESDE EL CD DE DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO EN COMPUTADORAS WINDOWS**

1. **Inserte el CD en la unidad de CD ROM.**

La instalación se inicia automáticamente.

2. **Cuando aparece la ventana Welcome (Bienvenido), haga clic en Cancel (Cancelar).**

3. **Haga clic con el botón derecho en el icono de la carpeta User Documentation y seleccione Explore (Explorar).**

4. **Busque la carpeta del idioma que desea y haga doble clic para abrirla.**

---

**PARA VER LA DOCUMENTACIÓN DEL USUARIO DESDE EL FIERY  
EN COMPUTADORAS WINDOWS**

1. Haga clic con el botón derecho en **Entorno de red** (en Windows 9x/Me/NT) o en **Mis sitios de red** (en Windows 2000/XP).
2. Haga clic en **Buscar PC** (en Windows 9x/Me/NT) o en **Buscar equipos** (en Windows 2000/XP).
3. Busque la red del Fierly mediante la dirección IP o el nombre DNS del Fierly.
4. Haga doble clic en el icono del Fierly.

**NOTA:** También puede utilizar la carpeta compartida User Documentation a través del examinador de Web Internet Explorer. Introduzca la dirección IP o el nombre DNS del Fierly, seguida por “\documentation”.

5. Haga doble clic en la carpeta **Documentation**.
6. Busque la carpeta del idioma que desea y haga doble clic para abrirla.

Todos los manuales de documentación del usuario de una carpeta de idioma están vinculados mediante enlaces de hipertexto. Al hacer clic en un enlace dentro de un manual, éste le llevará a la información relacionada, bien en el manual actual o bien en otro manual del conjunto de documentos.

## Guía de configuración

### Contraseña de Windows NT para el Fierly

Por seguridad, se asigna al Fierly la siguiente contraseña de administrador de Windows NT por omisión, Fierly.1. Para cambiar esta contraseña, utilice las instrucciones siguientes. En sistemas que utilizan un teclado de un idioma que no sea el inglés, consiga el controlador de teclado correcto desde el kit opcional Fierly Advanced Controller Interface (Interfaz para controlador Fierly avanzado) (FACI).

La contraseña de Windows NT para el Fierly debe ser de seis caracteres como mínimo y debe tener los tipos de caracteres siguientes:

- Letras mayúsculas y minúsculas (A, B...Z, a, b...z)
- Números (0, 1, 2...9)
- Caracteres no alfanuméricos (!,?,&, etc.)

**NOTE:** La contraseña inicial de administrador para EFI Command WorkStation™ sigue vacía.

---

**PARA CAMBIAR LA CONTRASEÑA DE WINDOWS NT PARA EL FIERY DESDE WINDOWS NT 4.0/2000/XP**

1. Inicie una sesión como administrador y pulse CTRL+ALT+SUPR para que aparezca la ventana de seguridad de Windows NT.
2. Haga clic en **Cambiar contraseña y especifique la información siguiente:**
  - Nombre de usuario:** Administrador
  - Dominio:** Dirección IP o nombre del servidor del Fiery
  - Contraseña anterior:** Fiery.1 o la contraseña actual
  - Nueva contraseña:** Introduzca una nueva contraseña
  - Confirmar nueva contraseña:** Vuelva a introducir la nueva contraseña
3. Haga clic en **Aceptar**.

---

**PARA CAMBIAR LA CONTRASEÑA DE WINDOWS NT PARA EL FIERY DESDE WINDOWS 9X/ME**

1. Abra una línea de comandos (MS-DOS).
  2. Introduzca la información con la sintaxis siguiente:

```
net password \\nombre_servidor Administrador contraseña_anterior contraseña_nueva
```

Por ejemplo: net password \\Aero\_0000A16 Administrador Fiery.1 Fiery.2
- NOTA:** Si se produce un error con el procedimiento anterior, póngase en contacto con el servicio técnico de Microsoft.

### Utilización de los servicios de correo electrónico y datos adjuntos de archivos

Si genera un tráfico de correo electrónico excesivo puede reducir el rendimiento del Fiery. Si tiene alguna pregunta acerca del servidor de correo electrónico, póngase en contacto con el administrador del sistema de correo electrónico. Para obtener un rendimiento óptimo del Fiery, siga estas sugerencias para los servicios de correo electrónico:

- El tamaño máximo recomendado de datos adjuntos de correo electrónico es de 15 MB.
- No envíe archivos adjuntos que sean mayores que el tamaño máximo de datos adjuntos de correo electrónico definido por el administrador. Para obtener más información acerca de cómo definir este límite, consulte la *Guía de configuración*.
- El tamaño máximo de datos adjuntos que el administrador especifica debe ser el mismo que el tamaño máximo especificado en el servidor de correo electrónico. Si el tamaño máximo especificado en el servidor de correo electrónico es inferior, se aplica el tamaño inferior.
- Cuando los usuarios utilizan el monitor de puertos del Fiery como su puerto de correo electrónico, el tamaño máximo de datos adjuntos para el monitor de puertos debe ser el mismo que para el servidor de correo electrónico.
- Cuando los usuarios utilizan la opción Explorar a correo electrónico, los mensajes de correo electrónico que superan el límite del servidor de correo electrónico no se envían.

## Guía de instalación del software

### Configuración de las opciones instaladas en Windows 2000/XP

Tras completar la instalación del controlador de impresora, es necesario configurar el Fiery para las opciones instaladas en la copiadora. Puede configurar las opciones manualmente. Por otro lado, si tiene una conexión de red TCP/IP, puede usar la función Comunicación bidireccional para configurar las opciones automáticamente.

#### EX2000d

El procedimiento siguiente describe la configuración manual de las opciones instalables en el Fiery EX2000d. Para configurar manualmente las opciones instalables en el Fiery EX12, consulte el procedimiento para Windows NT 4.0 en la *Guía de instalación del software*.

---

#### PARA CONFIGURAR LAS OPCIONES INSTALADAS EN EL FIERY EX2000D DESDE EL CONTROLADOR DE IMPRESORA PARA WINDOWS 2000/XP

1. En Windows 2000, haga clic en Inicio, seleccione Configuración y haga clic en Impresoras. En Windows XP, haga clic en Inicio y seleccione Impresoras y Faxes.
2. Haga clic en el icono del Fiery y seleccione Propiedades en el menú Archivo o haga clic con el botón derecho en el icono del Fiery y seleccione Propiedades.
3. Haga clic en la sección Configuración.
4. Seleccione una opción instalable de la lista Opciones disponibles.
5. Haga clic en Agregar para trasladar la opción a la lista Opciones instaladas.
6. Haga clic en Aplicar.

#### EX2000d

#### Configuración de las opciones instaladas y actualización de las opciones de impresión de forma automática

Cuando se instala inicialmente el controlador de impresora, las opciones instalables tienen los valores por omisión definidos en la configuración del Fiery o en ColorWise Pro Tools™. Al actualizar el controlador de impresora con la función Comunicación bidireccional, permite que el Fiery encuentre y muestre la configuración actual.

El procedimiento siguiente describe la configuración de la Comunicación bidireccional del Fiery para Windows 2000/XP. El procedimiento es similar al procedimiento para Windows NT 4.0 descrito en la *Guía de instalación del software*.

---

#### PARA CONFIGURAR LA COMUNICACIÓN BIDIRECCIONAL PARA EL CONTROLADOR DE IMPRESORA DEL FIERY PARA WINDOWS 2000/XP

1. Haga clic en Inicio, seleccione Configuración y haga clic en Impresoras.
2. Haga clic con el botón derecho en el icono para la impresora del Fiery.
3. Seleccione Propiedades.
4. Haga clic en la sección Configuración.
5. Seleccione Comunicación bidireccional.
6. Introduzca la dirección IP o el nombre DNS del Fiery.

7. Si desea que el controlador de impresora muestre la configuración de la copiadora al abrirlo, active la opción Actualizar el controlador Fiery al abrirlo.
8. Haga clic en Actualizar.
9. Haga clic en Aceptar.

### Instalación de las utilidades del Fiery

Todas las utilidades de Fiery excepto Fiery Remote Scan se instalan por omisión en una carpeta denominada “Fiery” dentro de la carpeta Programas en computadoras Windows y en la unidad de disco duro en computadoras Mac OS.

## Guía de impresión

### Utilización del Administrador de recursos de datos variables

Los trabajos PPML contienen todos los objetos globales para un entorno creado mediante una aplicación de terceros. Los objetos globales son las imágenes necesarias transferidas al Fiery para los trabajos PPML con elementos variables. Estas imágenes se almacenan y se guardan en la caché como un grupo dentro de un entorno. Estas imágenes pueden reutilizarse para trabajos futuros de PPML.

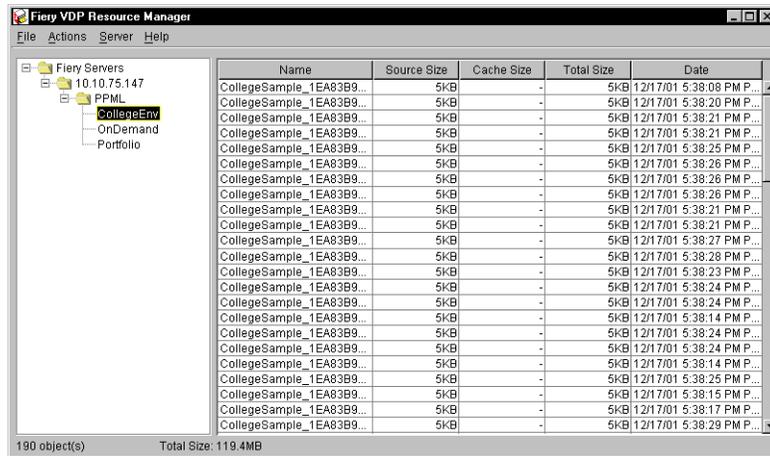
Los objetos globales de cada entorno puede administrarse con la utilidad Administrador de recursos de VDP del Fiery. Puede ver todos los objetos globales instalados en el área de caché de VDP del Fiery. Para un proyecto, todos los objetos globales se agrupan dentro de un nombre de entorno.

Para instalar y configurar el Administrador de recursos de VDP del Fiery, consulte la *Guía de instalación del software*.

Siga el procedimiento siguiente para ver y eliminar objetos globales. Para obtener más información acerca de la impresión de datos variables, consulte el Capítulo 5 en la *Guía de impresión*.

**PARA VER Y ELIMINAR OBJETOS GLOBALES**

1. Abra la utilidad **Administrador de recursos de VDP de Fiery**.
2. Haga clic en la carpeta **Servidores Fiery** para ampliar la lista de los servidores **Fiery** disponibles.  
Se muestran todos los servidores conectados.
3. Haga doble clic en la carpeta de un **Fiery** para mostrar la lista de objetos globales de **PPML**.



**NOTA:** Esta ilustración sustituye la correspondiente de la documentación del usuario.

4. Para eliminar objetos globales, haga clic en el entorno del objeto global específico y seleccione **Eliminar caché y origen** del menú **Acciones**.

Para eliminar solo la caché (no el origen), seleccione **Eliminar caché** en el menú **Acciones**.

**NOTA:** Para actualizar la información actual, seleccione **Actualizar** en el menú **Servidor**.

### Recuperación de archivos explorados con **Fiery WebScan**

Cuando se obtiene un archivo explorado con **Fiery WebScan™** y se guarda el archivo como **TIFF** (Tagged Image File Format), asegúrese de guardar el archivo con la extensión **.TIF**. Algunos examinadores de Internet añaden una extensión de cuatro letras al nombre del archivo. Sin embargo, esto impide que **Photoshop** abra el archivo.

## Opciones de impresión

### EX12 Opciones de impresora del Fiery EX12

Las siguientes opciones de impresión no se mencionan en la documentación:

Opción y valores (El valor por omisión aparece subrayado)	Descripción	Requisitos, restricciones e información
<b>Notas</b>	Introduzca información acerca del trabajo.	El campo Notas tiene un límite de 31 caracteres.
<b>Simulación de papel Encendido/Apagado</b>	Indique si desea ajustar el color en función del tono del papel, utilizado como valores CMYK en el espacio colorimétrico de salida.	Esta opción sólo está disponible como parte del paquete Fiery Graphic Arts Package. La opción Simulación CMYK debe tener seleccionado el valor Completo (GCR de salida).

Las siguientes opciones de impresión se han modificado:

- Orden de páginas: El valor por omisión es Por omisión de la impresora y no Hacia atrás.
- Notas, Nombre de grupo y Contraseña de grupo: Tienen cada una un límite de 31 caracteres. En Contraseña de grupo se distingue entre mayúsculas y minúsculas.
- Instrucciones: Tienen un límite de 255 caracteres.
- Combinar separaciones: Los valores son Por omisión de la impresora, Encendido, Apagado, 1 página- automático.

### EX2000d Opciones de impresora del Fiery EX2000d

Las siguientes opciones de impresión se han modificado:

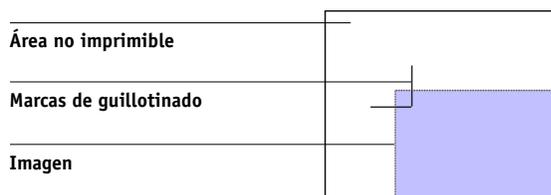
- Estilo sobreimp. negro: Por omisión de la impresora ya no es un valor disponible.
- Tipo de papel: Añada Papel no estucado 64-80 g, a la lista de tipos de papel.
- Tamaños de página/papel: El valor por omisión es Carta y no 8.5 x 11 Carta LEF. Añada A4, A3 y Oficio a la lista de tamaños de página.

## Guía de administración de trabajos

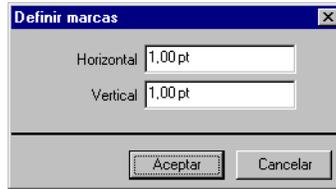
### Sangrados

Esta sección sustituye la sección correspondiente del Capítulo 6 de la *Guía de administración de trabajos*.

La opción Sangrados amplía las marcas de guillotinado de la imagen en la cantidad que especifique para garantizar que el área impresa se extienda hasta el borde de la hoja guillotizada.



Para especificar la cantidad de sangrado horizontal y vertical de un trabajo, haga clic en Definir en el panel Diseño e introduzca los valores (de 0 a 72 puntos, de 0 a 1 pulgada o de 0 a 25,4 mm) en el cuadro de diálogo Definir sangrados.



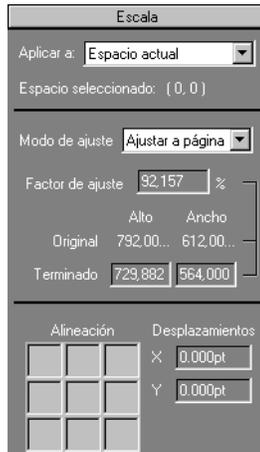
Puede ajustar la distancia del sangrado horizontal independientemente de la distancia vertical. De esta forma puede compensar la tolerancia de la cortadora. Puede situar las marcas de guillotinado fuera del área de sangrado o permitir que las marcas de guillotinado solapen el área de sangrado.

La opción Sangrados no está disponible en el modo de papeles mezclados.

**NOTE:** Cuando especifique un sangrado, mueva las marcas de guillotinado en la página mediante el valor de sangrado de la parte superior e inferior de la página y en ambos lados de la página. Así, se reduce el tamaño de la página terminada dos veces la cantidad del sangrado. Si su documento utiliza sangrados, diseñe la imagen para que sea ligeramente más grande que la página final guillotizada y seleccione un tamaño de papel mayor para acomodar el guillotinado.

## Valores de escala

Puede usar los valores de Escala para aumentar o reducir la página en una cantidad específica.



### Modo de ajuste

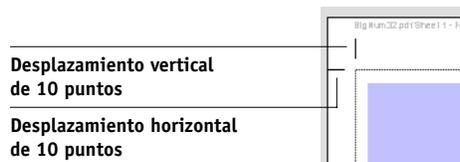
Puede elegir una opción de escala en el menú Modo de ajuste:

**Ajustar a página:** Ajusta las páginas para llenar de forma óptima su espacio, sin imprimir más allá del borde. Ajustar a página es el modo por omisión.

## Marcas de imprenta

Esta sección es un complemento a la sección “Marcas de imprenta, inmediatamente antes de la sección “Propiedades” en el Capítulo 6 de la *Guía de administración de trabajos*.

**Desplazamiento:** Los campos Desplazamiento horizontal y Desplazamiento vertical determinan el espacio entre las marcas de imprenta y las líneas de guillotinado de la página. Esto permite mover las marcas de imprenta más allá del área de guillotinado final de la página. Un desplazamiento positivo mueve las marcas de imprenta más lejos del centro de la página y un desplazamiento negativo mueve las marcas de imprenta más cerca del centro de la página.



## Cómo guardar trabajos con su imposición

Cuando se guarda un trabajo con imposición, DocBuilder Pro™ hace lo siguiente:

- **Si se han añadido datos al archivo PDF temporal, éste se guarda de nuevo en el Fier y, con el nombre que especifique en el cuadro de diálogo Guardar como.**

El nombre por omisión que aparece en el cuadro de diálogo Guardar como es el del archivo temporal original con una nueva extensión (.dbp). Si no desea sobrescribir el archivo original, debe introducir otro nombre para el trabajo con imposición. El archivo PostScript o PDF original se mantiene intacto incluso después de que el archivo convertido se haya editado y guardado en la ventana Imposición.

- **Si los datos de la imposición han cambiado, los datos se guardan de nuevo en el Fier y se asocian con el nuevo PDF.**

Dado que mantiene los datos asociados de imposición de forma independiente de los datos PDF del trabajo, DocBuilder Pro puede añadir la imposición en el momento del procesamiento sin modificar los datos PDF y permite reutilizar datos PDF que han sido modificados por el proceso de imposición.

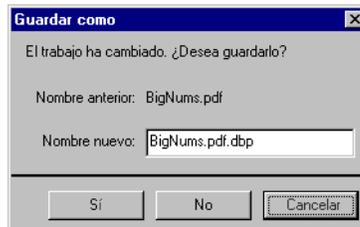
**PARA GUARDAR UN TRABAJO CON LA IMPOSICIÓN**

1. Haga clic en el icono Cerrar ventana de la esquina superior derecha de la ventana de DocBuilder Pro.



Icono Cerrar ventana

2. Introduzca un nombre para trabajo con imposición en el cuadro de diálogo Guardar como.



3. Haga clic en Sí.

Para obtener más información, consulte el Capítulo 6 de la *Guía de administración de trabajos*.

**Visualización de pruebas en línea**

Los dos perfiles de monitor suministrados para la visualización de pruebas en línea son:

- NECLCD.ICM: para monitores NEC LCD de 15" y 19"
- VP150.ICM: para el monitor ViewSonic VP150

Cuando se instala Command WorkStation, estos perfiles se instalan en la carpeta Color del sistema operativo.

## Guía del color

## Opciones de impresión

Las opciones de impresión siguientes son un complemento a la lista que aparece al principio del Capítulo 1.

Opción de impresión en color del Fiery	Resultado
<b>Detección de negro</b> Encendido/Apagado	Las páginas en blanco y negro se imprimen a la velocidad nominal máxima de la copiadora.
<b>EX2000d</b> <b>Modo Digital Press</b> 200 puntos YMCK girado/ 600 líneas 90° fijo/ 300 líneas 90° fijo/ 200 líneas YMCK girado/ 150 puntos YMCK girado/ Automático	El valor recomendado es 200 puntos YMCK girado y proporciona los mejores resultados. Los valores 300 líneas 90° fijo y 600 líneas 90° fijo son los indicados para los trabajos de gráficos de línea, como el dibujo técnico. Estos valores no son adecuados para las fotografías. Tanto 200 líneas YMCK girado como 200 puntos YMCK girado son adecuados para fotografías, pero 200 líneas YMCK girado produce bordes ligeramente dentados en el texto y los gráficos. El valor 200 puntos YMCK girado suaviza la mezcla de los patrones de degradado. El valor 150 puntos YMCK girado mantiene las características poco detallados de la imagen.
<b>Activar superposición</b> Encendido/Apagado	El valor Encendido evita el registro defectuoso.
<b>Tramado de medias tintas (sólo función de Fiery Graphic Arts Package)</b> Tonos continuos/Periódico/ Definido por aplicación Tramado de usuario 1-3	Especifica el método de tramado que se va a utilizar para los distintos medios de impresión, incluidos los tramados personalizados.
<b>Mejora de texto/gráficos</b> Encendido/Apagado	El valor Encendido mejora el texto y los gráficos mediante la introducción de subpíxeles.

